

ulentariat

inclusione

Professionalisierung

cura della comunità

bürgerschaftliche Partizipation

la varietà lieia

solidarietà di vicinato

Wertschätzung

ancunteda danter profesciunisc y ulenteres

risorse

Sozialräume gestalten

neues Freiwilligenengagement

riconoscimento delle competenze

Qualitätsplus

Tagung  
**Das Zusammenwirken**  
von Freiwilligen  
und Hauptberuflichen  
in der Sozialen Arbeit

Convegno  
**Sinergie**  
tra volontariato  
e lavoro sociale  
professionale

**Do·gio 19.10.2017**

Fakultät für Bildungswissenschaften in Brixen, Regensburger Allee 16  
Facoltà di Scienze della Formazione di Bressanone, Viale Ratisbona 16

## Tagungsprogramm · Programma del convegno

Empfang und Registrierung der Teilnehmenden	8.15	Accoglienza e registrazione dei partecipanti
Begrüßung: Landesrätin <i>Martha Stocker</i> und Präsident des Dachverbandes für Soziales und Gesundheit <i>Martin Telser</i>	9.00	Saluti: Assessora <i>Martha Stocker</i> e Presidente della Federazione del Sociale e della Sanità <i>Martin Telser</i>
Erfahrungsberichte aus verschiedenen sozialarbeiterischen Handlungsfeldern in Südtirol werden vorgestellt: „Lebenserinnerungen erzählen: Freiwilligkeit im Altersheim“ <i>Paola Tasser</i> ; „Hond in Hond - Freizeit mitnond“ <i>Daniela Erhard, Nicole Schwarz</i>	9.15	Presentazione di esperienze di diverse realtà operative in Alto Adige: “Il racconto della memoria: il volontariato in casa di riposo” <i>Paola Tasser</i> ; “Mano nella Mano – tempolibero insieme” <i>Daniela Erhard, Nicole Schwarz</i>
<i>Christina Tinkhauser</i> und <i>Georg Leimstädtner</i> unterhalten sich mit Prof. <i>Walter Lorenz</i> über das Zusammenspiel der Freiwilligen und Hauptberuflichen im Sozialwesen Südtirols	10.00	<i>Christina Tinkhauser</i> e <i>Georg Leimstädtner</i> si intrattengono con il prof. <i>Walter Lorenz</i> sulla collaborazione tra gli operatori volontari e professionali nell’ambito sociale altoatesino
Kaffeepause	10.30	<i>Pausa caffè</i>
Workshops suchen nach Antworten zum Verhältnis der freiwillig und hauptberuflich Sozialarbeitenden in der Südtiroler Gemeinschaft im Jahr 2030: <b>WS 1:</b> Die verschiedenen Kompetenzen werden gegenseitig anerkannt und wertgeschätzt ( <i>Simonetta Terzariol</i> ) <b>WS 2:</b> Die Freiwilligenarbeit ist in der Aus- und Weiterbildung der Hauptberuflichen verankert ( <i>Alberto Conci</i> ) <b>WS 3:</b> In den örtlichen Gemeinschaften entwickelt sich ein neues Freiwilligenengagement ( <i>Claudia Boseggia</i> ) <b>WS 4:</b> Die Qualität der Sozialen Arbeit wird durch das Zusammenspiel verschiedener Akteure (mit)bestimmt ( <i>Luigi Loddi</i> ) <b>WS 5:</b> Freiwillige und Hauptberufliche klären gemeinsam ihre Rollen- und Aufgaben ( <i>Marta von Wohlgemuth</i> )	10.50	I workshops cercano delle risposte sul rapporto degli operatori volontari e professionali nella comunità altoatesina nel 2030: <b>WS 1:</b> Le diverse competenze vengono riconosciute e apprezzate reciprocamente ( <i>Simonetta Terzariol</i> ) <b>WS 2:</b> Il lavoro del volontariato è parte integrante della formazione di base e dell’aggiornamento degli operatori professionali ( <i>Alberto Conci</i> ) <b>WS 3:</b> Nelle comunità territoriali si sviluppa un nuovo impegno civile ( <i>Claudia Boseggia</i> ) <b>WS 4:</b> La qualità del lavoro sociale viene co-creata dall’impegno comune di diversi attori ( <i>Luigi Loddi</i> ) <b>WS 5:</b> Gli operatori volontari e professionali concordano sui loro ruoli e compiti ( <i>Marta von Wohlgemuth</i> )
Fragen & Ergebnisse der Workshops werden mit <i>Prof. Walter Lorenz</i> gemeinsam reflektiert.	12.15 13.00	Riflessioni assieme al <i>Prof. Walter Lorenz</i> sulle domande e sui risultati emersi nei diversi workshops.

## Referentinnen/Referenten · Relatori/Relatrici:

### **Paola Tasser**

(Freiwillige aus dem Seniorenheim St.Martin in Thurn ·  
operatrice volontaria della Casa di riposo San Martino in Badia)

### **Daniela Erhard, Nicole Schwarz**

(Sozialdienst Bezirksgemeinschaft Vinschgau ·  
Servizio Sociale Comunità comprensoriale Val Venosta)

### **Walter Lorenz**

(Freie Universität Bozen · Libera Università di Bolzano)

### **Christina Tinkhauser**

(Sozialdienst Bezirksgemeinschaft Wipptal · Servizio Sociale Comunità comprensoriale Wipptal)

### **Georg Leimstädtner**

(Dachverband für Soziales und Gesundheit · Federazione per il Sociale e la Sanità)

### **Simonetta Terzariol**

(Dachverband für Soziales und Gesundheit · Federazione per il Sociale e la Sanità)

### **Alberto Conci**

(Landesfachschiule · Scuola Professionale *E. Lévinas*)

### **Claudia Boseggia**

(Berufskammer der Sozialassistenten · Ordine professionale Assistenti Sociali)

### **Luigi Loddi**

(Landesfachschiule · Scuola Professionale *Hannah Arendt*)

### **Marta von Wohlgemuth**

(Landesverband der Sozialberufe · Associazione Provinciale delle Professioni Sociali)

---

### **Brigitte Waldner**

(MODERATION · MODERATRICE)

---

**Simultanübersetzung · Traduzione simultanea:** deutsch/italienisch · italiano/tedesco

## **Zielgruppe · Destinatari**

Hauptberufliche, Freiwillige, Verantwortliche in der Sozialen Arbeit, Studierende und Lehrende der Landesfachschiulen für Sozialberufe und der Universität.

Collaboratori/trici e dirigenti dell'ambito sociale (pubblico, terzo settore, volontariato), studenti e docenti dei centri di formazione professionale del settore sociale e dell'Università.



## Anmeldung · Iscrizione

**Online:** <http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/soziales/weiterbildung/online-anmeldung-zu-tagungen.asp>

<http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/sociale/formazione-aggiornamento/iscrizione-online-ai-convegni.asp>

**Fax:** 0471 41 82 29

**E-mail:** [dienstfuerpersonalentwicklung@provinz.bz.it](mailto:dienstfuerpersonalentwicklung@provinz.bz.it) · [serviziosviluppoperpersonale@provincia.bz.it](mailto:serviziosviluppoperpersonale@provincia.bz.it)

\_\_\_\_\_  
Vor- und Nachname · Cognome e nome

\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum und Geburtsort · Data e luogo di nascita

\_\_\_\_\_  
Anschrift · Indirizzo

\_\_\_\_\_  
Steuernummer · Codice Fiscale

\_\_\_\_\_  
Tel.

\_\_\_\_\_  
E-mail

\_\_\_\_\_  
Berufsbild · Professione

\_\_\_\_\_  
Dienst oder Institution · Ente di appartenenza

Teilnahmebestätigung · Attestato di frequenza

ja/sì  nein/no

CME · ECM (Gesundheitsberufe · Professioni sanitarie)

ja/sì  nein/no

Weiterbildungscredits · Crediti formativi (Sozialassistenten · Assistenti sociali)

ja/sì  nein/no

Wahl · Scelta: Workshop

Erste Wahl · prima scelta:

W1  W2  W3  W4  W5

Zweite Wahl · seconda scelta:

W1  W2  W3  W4  W5

**Anmeldeschluss für die Tagung · Termine d'iscrizione per il convegno: 13.10.2017**